



ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ
ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ

Βρυξέλλες, 12 Νοεμβρίου 2001 (20.11)
(OR. fr)

13773/01

PUBLIC 10

ΔΙΑΦΑΝΕΙΑ

Θέμα : ΜΗΝΙΑΙΑ ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΩΝ ΠΡΑΞΕΩΝ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ
ΟΚΤΩΒΡΙΟΣ 2001

Το παρόν έγγραφο περιέχει :

- στο **Παράρτημα I**, κατάσταση των οριστικών νομοθετικών πράξεων που εξέδωσε το Συμβούλιο τον Οκτώβριο του 2001. Η κατάσταση αυτή συνοδεύεται, στο **Παράρτημα II**, από τις δηλώσεις στα πρακτικά οι οποίες είναι προσιτές στο κοινό. Στην κατάσταση περιλαμβάνονται επίσης οι τυχόν αρνητικές ψήφοι και οι αποχές, οι επεξηγήσεις ψήφου και οι κανόνες ψηφοφορίας.
- στο **Παράρτημα III**, κατάσταση των λοιπών πράξεων ¹ που εξέδωσε το Συμβούλιο τον Οκτώβριο του 2001, με επισήμανση, ενδεχομένως, των αποτελεσμάτων των ψηφοφοριών, των επεξηγήσεων ψήφου και των δηλώσεων τις οποίες αποφάσισε το Συμβούλιο να καταστήσει προσιτές στο κοινό.

Το παρόν έγγραφο είναι επίσης προσιτό στο κοινό μέσω Διαδικτύου στη διεύθυνση : (<http://ue.eu.int>), Κεφάλαιο «Διαφάνεια», «Κατάλογος πράξεων του Συμβουλίου».

Σημειωτέον ότι μόνο τα πρακτικά που αφορούν την οριστική έγκριση των νομοθετικών πράξεων είναι αυθεντικά. Τα αποσπάσματα των εν λόγω πρακτικών είναι προσιτά μέσω της υπηρεσίας «Διαφάνεια» στη διεύθυνση : (transparency@consilium.eu.int)).

¹ Εξαιρουμένων ορισμένων πράξεων περιορισμένης εμβέλειας όπως οι διαδικαστικές αποφάσεις, οι διορισμοί, οι αποφάσεις οργάνων που έχουν συσταθεί με διεθνείς συμφωνίες, οι μεμονωμένες δημοσιονομικές αποφάσεις, κλπ.

ΟΚΤΩΒΡΙΟΣ 2001			
ΟΡΙΣΤΙΚΕΣ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΕΣ ΠΡΑΞΕΙΣ	ΚΕΙΜΕΝΑ ΠΟΥ ΕΓΚΡΙΘΗΚΑΝ	ΔΗΛΩΣΕΙΣ	ΨΗΦΟΦΟΡΙΕΣ/ΕΠΕΞΗΓΗΣΕΙΣ ΨΗΦΟΥ ΚΑΙ ΚΑΝΟΝΕΣ ΨΗΦΟΦΟΡΙΑΣ
Νομοθετική πράξη εκδοθείσα μετά τη β' ανάγνωση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου στο πλαίσιο της διαδικασίας συναπόφασης Πρόταση κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με κοινοτικό πρόγραμμα επιτήμανσης ενεργειακής απόδοσης για εξοπλισμό γραφείου και τεχνολογίας επικοινωνιών (03.10.2001) 2373ο Συμβούλιο Απασχόλησης και Κοινωνικής Πολιτικής της 8ης Οκτωβρίου 2001 Απόφαση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου περί θεσπίσεως ενός πίνακος ουσιών προτεραιότητας στον τομέα της πολιτικής των υδάτων και περί τροποποιήσεως της οδηγίας 2000/60/ΕΚ Οδηγία του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου περί ειδικών διατάξεων για οχήματα μεταφοράς επιβατών, άνω των οκτώ θέσεων εκτός της θέσεως του οδηγού, και περί τροποποιήσεως των οδηγιών 70/156/ΕΟΚ και 97/27/ΕΚ Κανονισμός του Συμβουλίου για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3072/95 σχετικά με την κοινή οργάνωση αγοράς του ρυζιού	Σχετ. έγρ. 12270/01 PE-CONS 3645/01 + COR 1 (fr) PE-CONS 3638/01 12129/01	121/01, 122/01	Ειδική πλειοψηφία Ειδική πλειοψηφία Ειδική πλειοψηφία Ειδική πλειοψηφία

ΟΚΤΩΒΡΙΟΣ 2001				
ΟΡΙΣΤΙΚΕΣ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΕΣ ΠΡΑΞΕΙΣ	ΚΕΙΜΕΝΑ ΠΟΥ ΕΓΚΡΙΘΗΚΑΝ	ΔΗΛΩΣΕΙΣ	ΨΗΦΟΦΟΡΙΕΣ/ΕΠΕΞΗΓΗΣΕΙΣ ΨΗΦΟΥ ΚΑΙ ΚΑΝΟΝΕΣ ΨΗΦΟΦΟΡΙΑΣ	
Ευρωπαϊκή Εταιρεία α) Οδηγία του Συμβουλίου για τη συμπλήρωση του καταστατικού της Ευρωπαϊκής Εταιρείας όσον αφορά το ρόλο των εργαζομένων	14732/00 + COR 1 (de) + COR 2 (en) + COR 3 (sv) + COR 4 (pt) + COR 5 (es) + COR 6 (el) + COR 7 (fi) + COR 8 (fr) + COR 9 (de) 14732/1/01 REV 1 (da)	123/01	Ομοφωνία	
β) Κανονισμός του Συμβουλίου περί του καταστατικού της ευρωπαϊκής εταιρείας (SE)	14886/00 + COR 1 (en) + COR 2 (fr,de,it,nl,da,el,es,pt,fi,sv) + COR 3 (pt) + COR 4 (el) + COR 5 (en) + COR 6 + COR 7 (de) + COR 8 (da)	124/01, 125/01, 126/01, 127/01	Ομοφωνία	

ΟΚΤΩΒΡΙΟΣ 2001			
ΟΡΙΣΤΙΚΕΣ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΕΣ ΠΡΑΞΕΙΣ	ΚΕΙΜΕΝΑ ΠΟΥ ΕΓΚΡΙΘΗΚΑΝ	ΔΗΛΩΣΕΙΣ	ΨΗΦΟΦΟΡΙΕΣ/ΕΠΕΞΗΓΗΣΕΙΣ ΨΗΦΟΥ ΚΑΙ ΚΑΝΟΝΕΣ ΨΗΦΟΦΟΡΙΑΣ
2374ο Συμβούλιο Μεταφορών και Τηλεπικοινωνιών της 15ης Οκτωβρίου 2001 Κανονισμός του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με τις δράσεις βοήθειας προς τους εκριζωθέντες πληθυσμούς στις αναπτυσσόμενες χώρες της Ασίας και της Λατινικής Αμερικής	PE-CONS 3652/01	128/01	Ειδική πλειοψηφία
2375ο Συμβούλιο Οικονομικών και Εθνικής Οικονομίας (ECOFIN) της 16ης Οκτωβρίου 2001 Απόφαση του Συμβουλίου με την οποία εξουσιοδοτείται η Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γερμανίας να συνάψει με τη Δημοκρατία της Πολωνίας συμφωνία που περιλαμβάνει διατάξεις παρέκκλισης από τα άρθρα 2 και 3 της έκτης οδηγίας 77/388/ΕΟΚ περί εναρμονίσεως των νομοθεσιών των κρατών μελών σχετικά με τους φόρους κύκλους εργασιών	12227/01 + COR 1 (sv)		Ομοφωνία
Απόφαση του Συμβουλίου, με την οποία επιτρέπεται στην Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γερμανίας να συνάψει με την Τσεχική Δημοκρατία συμφωνία που περιλαμβάνει παρεκκλίσεις από τα άρθρα 2 και 3 της έκτης οδηγίας 77/388/ΕΟΚ περί εναρμονίσεως των νομοθεσιών των κρατών μελών των σχετικών με τους φόρους κύκλους εργασιών	12228/01		Ομοφωνία

ΟΚΤΩΒΡΙΟΣ 2001				
ΟΡΙΣΤΙΚΕΣ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΕΣ ΠΡΑΞΕΙΣ	ΚΕΙΜΕΝΑ ΠΟΥ ΕΓΚΡΙΘΗΚΑΝ	ΔΗΛΩΣΕΙΣ	ΨΗΦΟΦΟΡΙΕΣ/ΕΠΕΞΗΓΗΣΕΙΣ ΨΗΦΟΥ ΚΑΙ ΚΑΝΟΝΕΣ ΨΗΦΟΦΟΡΙΑΣ	
2377ο Συμβούλιο Γεωργίας της 23ης Οκτωβρίου 2001				
Κανονισμός του Συμβουλίου σχετικά με την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 723/97 για την υλοποίηση προγραμμάτων δράσης των κρατών μελών στον τομέα των ελέγχων των δαπανών του ΕΓΤΠΕ, τμήμα Εγγυήσεων	11978/01	129/01	Κατά, Γερμανία Αποχή, Ηνωμένο Βασίλειο Ειδική πλειοψηφία	
Οδηγία του Συμβουλίου για την τροποποίηση της οδηγίας 91/630/ΕΟΚ σχετικά με τους στοιχειώδεις κανόνες για την προστασία των χοίρων	11408/01 + COR 1 (sv) + COR 2 (fi) + COR 3 (da)		Κατά, Ισπανία Αποχή, Πορτογαλία Ειδική πλειοψηφία	
Οδηγία του Συμβουλίου σχετικά με κοινοτικά μέτρα για την καταπολέμηση της κλασσικής πανώλους των χοίρων	11406/01 + COR 1 + REV 2 (fi)	130/01, 131/01	Αποχή, Γερμανία, Αυστρία Ειδική πλειοψηφία	
Απόφαση του Συμβουλίου περί κοινοτικού μηχανισμού για τη διευκόλυνση της ενισχυμένης συνεργασίας στις επεμβάσεις βοήθειας της πολιτικής άμυνας	10976/01 + COR 1 + COR 2 (fr,it,nl,en,da,el,es,pt,sv) + COR 3 (fr) + COR 4 (fi) + REV 1 (el)	132/01, 133/01, 134/01, 135/01, 136/01, 137/01, 138/01	Ομοφωνία	

ΟΚΤΩΒΡΙΟΣ 2001			
ΟΡΙΣΤΙΚΕΣ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΕΣ ΠΡΑΞΕΙΣ	ΚΕΙΜΕΝΑ ΠΟΥ ΕΓΚΡΙΘΗΚΑΝ	ΔΗΛΩΣΕΙΣ	ΨΗΦΟΦΟΡΙΕΣ/ΕΠΕΞΗΓΗΣΕΙΣ ΨΗΦΟΥ ΚΑΙ ΚΑΝΟΝΕΣ ΨΗΦΟΦΟΡΙΑΣ
Νομοθετική πράξη εκδοθείσα μετά τη β' ανάγνωση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου στο πλαίσιο της διαδικασίας συναπόφασης Πρόταση οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με τον καθορισμό των εναρμονισμένων απαιτήσεων και διαδικασιών για την ασφαλή φόρτωση και εκφόρτωση των φορτηγών πλοίων γύμα μεταφοράς (25.10.2001)	Σχετ. έγgr. 13114/01		Ειδική πλειοψηφία

ΔΗΛΩΣΗ 121/01Ως προς την απόφαση στο σύνολό της

«Η Επιτροπή υπενθυμίζει ότι, για λόγους αρχής, οι νομοθετικές πράξεις οφείλουν να είναι σαφείς, απλές και ακριβείς, όπως προβλέπονται από τη διοργανική συμφωνία της 22ας Δεκεμβρίου 1998 περί κοινών κατευθυντήριων γραμμών για την ποιότητα της διατύπωσης της κοινοτικής νομοθεσίας ¹.

Η Επιτροπή σημειώνει ότι το Συμβούλιο και το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο έχουν συμφωνήσει ως προς ένα κείμενο που ενσωματώνει τροπολογίες που δεν έχουν αναθεωρηθεί προκειμένου να διασφαλιστεί η συμμόρφωση προς τις ανωτέρω αρχές. Συνεπώς, η Επιτροπή κρίνει χρήσιμο να διευκρινίσει τα εξής :

Σχετικά με την αιτιολογική σκέψη 20

Μόνος σκοπός της απόφασης είναι να καταρτίσει τον κατάλογο ουσιών προτεραιότητας ως Παράρτημα X της οδηγίας-πλαισίου 2000/60/EK για τα ύδατα, όπως προβλέπεται από το άρθρο 16 παράγραφος 11 της οδηγίας αυτής. Η Επιτροπή υπενθυμίζει ότι οι απαιτήσεις για την προετοιμασία των μελλοντικών προτάσεων σχετικά με τις ουσίες προτεραιότητας καθορίζονται σαφώς στο άρθρο 16 της οδηγίας πλαίσιο 2000/60/EK.

Σχετικά με το άρθρο 3

Η Επιτροπή προτίθεται να θέσει σε εφαρμογή τις διατάξεις του άρθρου 3 σχετικά με την παροχή δεδομένων από την Επιτροπή και τα κράτη μέλη μέσω των μηχανισμών της οδηγίας 2000/60/EK, και ιδίως του άρθρου 16 παράγραφος 5.»

¹ ΕΕ C 73, 17.3.1999, σ. 1.

Σχετικά με το Παράρτημα

«Η πρόταση της Επιτροπής προέβλεπε ότι μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 2003 ορισμένες ουσίες προτεραιότητες θα επανεξετασθούν προκειμένου να χαρακτηριστούν ενδεχομένως ως επικίνδυνες ουσίες προτεραιότητας. Η τελική απόφαση επρόκειτο να ληφθεί στο πλαίσιο της επανεξέτασης του καταλόγου των ουσιών προτεραιότητας που προβλέπεται από το άρθρο 16 παρ. 4 της οδηγίας 2000/60/ΕΚ.

Η Επιτροπή σημειώνει ότι το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο συμφώνησαν ότι πρέπει να προβλέπεται ότι η επανεξέταση αυτή και σχετική πρόταση της Επιτροπής θα πρέπει να έχουν γίνει «το αργότερο 12 μήνες μετά την έγκριση του καταλόγου».

Μολονότι η Επιτροπή είναι πρόθυμη να επανεξετάσει τον κατάλογο το συντομότερο δυνατόν, η διατύπωση που συμφωνήθηκε από το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο επιβάλλει υπερβολικά στενό πλαίσιο για την επίτευξη της ποιότητας της εργασίας που απαιτείται προς το σκοπό αυτόν.

Η Επιτροπή επιφυλάσσεται, συνεπώς, του δικαιώματος να τηρήσει την προθεσμία σε συνάρτηση με το τεχνικά εφικτό και τους διαθέσιμους πόρους.»

Δήλωση του Συμβουλίου

«Το Συμβούλιο χαιρετίζει την δεδηλωμένη πρόθεση της Επιτροπής να συστήσει ομάδα εμπειρογνομόνων από τα κράτη μέλη με σκοπό τη διευκόλυνση και τον συντονισμό της μεταφοράς της οδηγίας στο εθνικό δίκαιο των κρατών μελών.»

ΔΗΛΩΣΗ 124/01

Σχετικά με το άρθρο 4 παράγραφος 1

«Η Επιτροπή δηλώνει ότι, σύμφωνα με την τέταρτη οδηγία περί δικαίου των εταιρειών, η έκφραση του κεφαλαίου σε ευρώ δεν συνεπάγεται αναγκαστικά κατάρτιση των ετήσιων λογαριασμών σε ευρώ».

ΔΗΛΩΣΗ 125/01

Σχετικά με το άρθρο 17

«Το Συμβούλιο και η Επιτροπή συμφωνούν ότι το κείμενο του άρθρου 17, στο βαθμό που αναφέρεται μόνον σε ορισμένους τύπους συγχώνευσης, οι οποίοι ορίζονται στα άρθρα 3 παράγραφος 1 και 4 παράγραφος 1 της οδηγίας 78/855/ΕΟΚ, δεν προδικάζει μελλοντικές αποφάσεις σχετικά με άλλες νομοθετικές πράξεις όσον αφορά το δικαίο των εταιρειών και θα επανεξεταστεί στο πλαίσιο της παρούσας πράξης υπό το φως της εμπειρίας».

ΔΗΛΩΣΗ 126/01

Σχετικά με το άρθρο 58

«Το Συμβούλιο και η Επιτροπή δηλώνουν ότι το άρθρο 58 καλύπτει όλους τους τρόπους ψηφοφορίας, συμπεριλαμβανομένης της ψηφοφορίας δι' ανατάσεως της χειρός».

ΔΗΛΩΣΗ 127/01

Σχετικά με το άρθρο 68

«Το Συμβούλιο και η Επιτροπή δηλώνουν ότι το άρθρο αυτό καλύπτει κατ' εξοχήν την περίπτωση κατά την οποία ένα κράτος, το δικαίο του οποίου δεν γνωρίζει ορισμένες μορφές εταιρειών, υποχρεούται να θεσπίσει ειδικές διατάξεις για την SE, προκειμένου να εφαρμόσει τον παρόντα κανονισμό. Η αρχή της ίσης μεταχείρισης SE και εθνικής ανώνυμης εταιρείας πρέπει να τηρείται οπωσδήποτε.»

Δήλωση της Ευρωπαϊκής Επιτροπής όσον αφορά τη δυνατότητα ενσωμάτωσης σε γεωγραφικούς κανονισμούς του κανονισμού σχετικά με δράσεις στον τομέα βοήθειας προς τους εκριζωθέντες πληθυσμούς στις αναπτυσσόμενες χώρες της Ασίας και της Λατινικής Αμερικής

«Η Επιτροπή προτίθεται να αναθεωρήσει τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 443/92¹ του Συμβουλίου κατά τη διάρκεια του τρέχοντος έτους και να υποβάλει την πρότασή της στο Συμβούλιο και το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο κατά το πρώτο εξάμηνο του 2002.

Η Ευρωπαϊκή Επιτροπή δηλώνει, ως εκ τούτου, ότι θα εξετάσει τη δυνατότητα ενσωμάτωσης του κανονισμού για τους εκριζωθέντες πληθυσμούς στους νέους γεωγραφικούς κανονισμούς που θα αφορούν την Ασία και τη Λατινική Αμερική.»

¹ ΕΕ L 52 της 27.02.1992, σ. 1.

Δήλωση του Συμβουλίου και της Επιτροπής

«Βάσει της ενδιάμεσης έκθεσης για την κατάσταση εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 723/97 κατά την πρώτη τριετία, η Επιτροπή είχε προτείνει να παραταθεί επί ένα έτος η υφιστάμενη νομοθεσία, προκειμένου να μπορέσουν όλα τα κράτη μέλη να λάβουν την δέουσα χρηματοδοτική συνδρομή για την υλοποίηση των νέων τους γεωγραφικών συστημάτων πληροφοριών (GIS).

Στο μεταξύ, φάνηκε καθαρά ότι η αξιολόγηση, την οποία πρέπει να κάνουν πρώτα τα κράτη μέλη και κατόπιν η Επιτροπή, όπως προβλέπεται στο άρθρο 7 του κανονισμού αριθ. 723/97 για την πλήρη πενταετή περίοδο 1997-2001, δεν μπορεί να ολοκληρωθεί πριν από τον Ιούλιο 2002. Συνεπώς, για να δοθεί στο Συμβούλιο και το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο επαρκής χρόνος για την σωστή εξέταση της έκθεσης και για να τους υποβληθούν ενδεχομένως σχετικές προτάσεις, συμφωνήθηκε να παραταθεί η ισχύς του κανονισμού αριθ. 723/97 ώστε να περιληφθεί και το έτος 2003. Η παρούσα πρόταση δεν προδικάζει ούτε το περιεχόμενο της έκθεσης ούτε τη θέση που θα λάβει το Συμβούλιο και/ή το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο βάσει ενδεχομένων προτάσεων της Επιτροπής».

ΔΗΛΩΣΗ 130/01

Δήλωση του Συμβουλίου και της Επιτροπής

«Το Συμβούλιο και η Επιτροπή εκτιμούν ότι οι διατάξεις του άρθρου 19 παράγραφος 7 θα πρέπει να επιτρέπουν τη λήψη αποφάσεων σχετικά με επείγοντα εμβολιασμό, κατ' αναλογία με τα εφαρμοσθέντα κατά την αντιμετώπιση της κρίσης του αφθώδους πυρετού.»

ΔΗΛΩΣΗ 131/01

«Η Αυστρία και η Γερμανία εκφράζουν την ικανοποίησή τους για τη θέσπιση κανόνων με στόχο την καταπολέμηση της κλασσικής πανώλους των χοίρων, τους οποίους καταρχήν επικροτούν. Ωστόσο η Αυστρία και η Γερμανία δεν συμφωνούν με μια γενική απαγόρευση της διατροφής των χοίρων με υπολείμματα μαγειρείου. Στο πλαίσιο της καταπολέμησης των επιζωοτιών, όπως η κλασσική πανώλης των χοίρων και ο αφθώδης πυρετός, η απαγόρευση αυτή δεν επιτρέπει να διασφαλισθεί επίπεδο προστασίας υψηλότερο από εκείνο που θα προσέφερε μια κατάλληλη επεξεργασία βάσει θερμικής τεχνικής επισήμως εγκεκριμένης. Αυτό ισχύει ιδίως για τον κίνδυνο που εγκυμονεί η διατροφή με υπολείμματα μαγειρείου που παράγονται εντός της ίδιας γεωργικής εκμετάλλευσης ή στη γύρω περιοχή.

Το γεγονός ότι στη γενική απαγόρευση της διατροφής με υπολείμματα μαγειρείου συμπεριλαμβάνονται τα υπολείμματα φαγητών που προέρχονται από την περιοχή συνεπάγεται μια δυσανάλογη ρύπανση, η οποία είναι πολύ πιο σημαντική από τον κίνδυνο που ενέχουν τα υπολείμματα φαγητών που προέρχονται από την περιοχή εφόσον έχουν υποστεί επεξεργασία σύμφωνα με τους κανόνες. Για το λόγο αυτό, η Αυστρία και η Γερμανία είναι υπέρ μιας παρέκκλισης που θα επιτρέπει τη διατροφή με τα υπολείμματα φαγητών που προέρχονται από την περιοχή εφόσον η τήρηση των επιβαλλόμενων όρων διασφαλίζεται μέσω διοικητικών εγκρίσεων και αυστηρού ελέγχου.

Δεδομένου ότι δεν κατέστη δυνατόν να εξαιρεθούν από την απαγόρευση τα υπολείμματα φαγητών που προέρχονται από την περιοχή υπό τις προαναφερόμενες προϋποθέσεις, ούτε να προβλεφθούν επαρκείς μεταβατικές περίοδοι για τις επιχειρήσεις που μεταποιούν τα εν λόγω υπολείμματα ή τα χρησιμοποιούν για διατροφή των ζώων, η Αυστρία και η Γερμανία απείχαν από την ψηφοφορία προκειμένου να εξασφαλίσουν τουλάχιστον τη δέουσα επαρκή προθεσμία για τη μεταφορά της οδηγίας στο εθνικό τους δίκαιο.»

ΔΗΛΩΣΗ 132/01

Δήλωση του Συμβουλίου και της Επιτροπής

Σχετικά με το άρθρο 1, παράγραφος 3

«Το Συμβούλιο και η Επιτροπή δηλώνουν ότι το κόστος των προβλεπόμενων στο άρθρο 1 παράγραφος 3 δράσεων θα καλύπτεται εξ ολοκλήρου από κοινοτική χρηματοδότηση. Το ποσό το αναγκαίο για την εκτέλεση των σχετικών με το μηχανισμό δράσεων εκτιμάται σε 15 εκατομμ. ευρώ για τα έτη 2002-2006. Οι ετήσιες πιστώσεις θα εγκρίνονται από την αρμόδια για τον προϋπολογισμό αρχή εντός του ορίου των δημοσιονομικών προοπτικών.»

ΔΗΛΩΣΗ 133/01

Δήλωση της γερμανικής αντιπροσωπίας

Σχετικά με το άρθρο 1, παράγραφος 3

«Η γερμανική αντιπροσωπία φρονεί ότι το ποσό των 15 εκατομμυρίων ευρώ για τα έτη 2002-2006 που αναφέρεται στη δήλωση προς καταχώρηση στα πρακτικά αποτελεί απλώς ένα ανώτατο όριο το οποίο κατά πάσα πιθανότητα δεν θα εξαντληθεί. Η γερμανική αντιπροσωπία εξακολουθεί να εκτιμά ότι συνολικό ποσό 7,5 εκατομμυρίων ευρώ συνιστά ρεαλιστική εκτίμηση που πρέπει να ληφθεί υπόψη ως εκτίμηση προσανατολισμού.»

ΔΗΛΩΣΗ 134/01

Δήλωση της ιταλικής αντιπροσωπίας

Σχετικά με το άρθρο 1, παράγραφος 3

«Η ιταλική αντιπροσωπία πιστεύει ότι για να μπορέσει να λειτουργήσει ο μηχανισμός, θα πρέπει να εξεταστεί περαιτέρω το κόστος της μεταφοράς».

ΔΗΛΩΣΗ 135/01

Δήλωση του Συμβουλίου και της Επιτροπής

Σχετικά με το άρθρο 4 στοιχείο (α)

«Το Συμβούλιο και η Επιτροπή φρονούν ότι, στα πλαίσια της εκτίμησης περί της οποίας το άρθρο 10 της απόφασης, θα πρέπει να δοθεί ιδιαίτερη προσοχή στον τρόπο λειτουργίας του Κέντρου Παρακολούθησης και Πληροφοριών, ώστε αν χρειασθεί να υποβληθούν προτάσεις για ενδεχόμενη ανάπτυξή του.»

ΔΗΛΩΣΗ 136/01

Δήλωση του Συμβουλίου και της Επιτροπής

Σχετικά με το άρθρο 4 στοιχείο (β)

«Το Συμβούλιο και η Επιτροπή θεωρούν ότι, επιπλέον των δράσεων σύμφωνα με το άρθρο 4 στοιχείο (ζ), ιδιαίτερη προσοχή θα πρέπει να δοθεί, σύμφωνα με το άρθρο 4 στοιχείο (β), στην ανάγκη διάδοσης πληροφοριών για τις μελέτες, έρευνες και αναπτυξιακές δράσεις που αναλαμβάνονται στο επίπεδο τόσο της Κοινότητας όσο και των κρατών μελών.»

ΔΗΛΩΣΗ 137/01

Δήλωση των αντιπροσώπων των κρατών μελών, που συνήλθαν στα πλαίσια του Συμβουλίου

Σχετικά με το άρθρο 5 παράγραφος 2

«Οι αντιπρόσωποι των κυβερνήσεων των κρατών μελών, που συνήλθαν στα πλαίσια του Συμβουλίου, δηλώνουν ότι, πλην αντιθέτου συμφωνίας μεταξύ των ενδιαφερομένων κρατών μελών, όπως διμερείς συμφωνίες, τα έξοδα της βοήθειας την οποία παρέχει δυνάμει του άρθρου 5 παράγραφος 2 ένα κράτος αναλαμβάνει το κράτος μέλος που ζητεί την βοήθεια. Το προσφέρον κράτος μπορεί να παράσχει εν όλω ή εν μέρει δωρεάν βοήθεια, ανάλογα με το είδος της καταστροφής και το μέγεθος των ζημιών που υπέστη το αιτούν κράτος μέλος. Μια προσφορά θεωρείται ότι είναι δωρεάν μόνο όταν αυτό αναφέρεται ρητά. Το προσφέρον κράτος μέλος μπορεί επίσης ανά πάσα στιγμή να παραιτηθεί τελείως ή εν μέρει από την απαίτηση επιστροφής των εξόδων.»

ΔΗΛΩΣΗ 138/01

Δήλωση του Συμβουλίου και της Επιτροπής

Σχετικά με το άρθρο 6

«Το Συμβούλιο και η Επιτροπή, έχοντας επίγνωση της ανάγκης ενίσχυσης των ικανοτήτων ταχείας επέμβασης για την παροχή βοήθειας εκτός της ΕΚ, και λαμβάνοντας υπόψη τον ιδιαίτερο ρόλο της Υπηρεσίας Ανθρωπιστικής Βοήθειας της Ευρωπαϊκής Κοινότητας (ECHO), κρίνουν σκόπιμο να βελτιώσουν τη συνεργασία προκειμένου να επιτευχθεί βέλτιστη γενική συνοχή μεταξύ του μηχανισμού και κάθε μίας από τις δραστηριότητες της ECHO στον τομέα αυτόν, σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1257/96 του Συμβουλίου σχετικά με την ανθρωπιστική βοήθεια.»¹

¹ ΕΕ L 163 της 2.7.1996, σελ. 1.

ΟΚΤΩΒΡΙΟΣ 2001	
ΛΟΙΠΕΣ ΠΡΑΞΕΙΣ	Δημοσιοποιούμενες ψηφοφορίες
2372ο Συμβούλιο Γενικών Υποθέσεων της 8ης Οκτωβρίου 2001 Κοινή θέση του Συμβουλίου για την τροποποίηση της κοινής θέσης 96/184/ΚΕΠΠΑ σχετικά με τις εξαγωγές όπλων στην πρώην Γιουγκοσλαβία Έγγρ. 11874/1/01 REV 1 + REV 1 COR 1 2373ο Συμβούλιο Απασχόλησης και Κοινωνικής Πολιτικής της 8ης Οκτωβρίου 2001 Ψήφισμα του Συμβουλίου για τη συμμετοχή όλων στην κοινωνία της πληροφορίας («ηλεκτρονική ένταξη») : αξιοποίηση των δυνατοτήτων που προσφέρει η κοινωνία της πληροφορίας για την καταπολέμηση του κοινωνικού αποκλεισμού Έγγρ. 12233/01 2374ο Συμβούλιο Μεταφορών και Τηλεπικοινωνιών της 15ης Οκτωβρίου 2001 Κοινή θέση η οποία καθορίστηκε από το Συμβούλιο για την έκδοση της απόφασης του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με ένα κανονιστικό πλαίσιο για την πολιτική του ραδιοφάσματος στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα (Απόφαση ραδιοφάσματος) Έγγρ. 12170/01 + COR 1 (fr) + COR 2 (da) + COR 3 (nl) + COR 4 (fr) + ADD 1 + ADD 1 COR 1 (fr) Κοινή θέση η οποία καθορίστηκε από το Συμβούλιο για την έκδοση της οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την τροποποίηση της οδηγίας 70/220/ΕΟΚ του Συμβουλίου περί προσεγγίσεως των νομοθεσιών των κρατών μελών οι οποίες αφορούν τα μέτρα που πρέπει να ληφθούν κατά της ρύπανσης του αέρος από τις εκπομπές των οχημάτων με κινητήρα Έγγρ. 11253/01 + ADD 1 2375ο Συμβούλιο Οικονομικών και Εθνικής Οικονομίας (ECOFIN) της 16ης Οκτωβρίου 2001 Νομισματική Σύμβαση μεταξύ της Ιταλικής Δημοκρατίας, ενεργούσης εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και του Κράτους της Πόλης του Βατικανού εκπροσωπούμενου από την Αγία Έδρα Έγγρ. 11551/01	Αποχή HB

ΟΚΤΩΒΡΙΟΣ 2001	
ΛΟΙΠΕΣ ΠΡΑΞΕΙΣ	Δημοσιοποιούμενες ψηφοφορίες
Απόφαση του Συμβουλίου για την εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Κοινότητας υπογραφή του πρωτοκόλλου που επισυνάπτεται στη Σύμβαση των Ηνωμένων Εθνών για την καταπολέμηση του διεθνούς οργανωμένου εγκλήματος, σχετικά με την καταπολέμηση της παράνομης κατασκευής και διακίνησης πυροβόλων όπλων, εξαρτημάτων και μερών τους και πυρομαχικών Έγγρ. 11718/01 2376ο Συμβούλιο Οικονομικών και Εθνικής Οικονομίας (ECOFIN)/Δικαιοσύνης και Εσωτερικών Υποθέσεων της 16ης Οκτωβρίου 2001 Πράξη του Συμβουλίου για την κατάρτιση, σύμφωνα με το άρθρο 34 της Συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση, του Πρωτοκόλλου της Σύμβασης περί αμοιβαίας δικαστικής συνδρομής επί ποινικών υποθέσεων μεταξύ των κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης Έγγρ. 12234/01 + COR 1 + COR 2 (da) + COR 3 (nl) + COR 4 (de) + COR 5 (fr,it,nl,en,es,pt,sv,ga) + COR 6 (da) + COR 7 (es) + COR 8 (nl) + REV 1 (el) 2377ο Συμβούλιο Γεωργίας της 23ης Οκτωβρίου 2001 Απόφαση των αντιπροσώπων των κυβερνήσεων των κρατών μελών συνελθόντων στο πλαίσιο του Συμβουλίου, για τη λήξη της Συμφωνίας της 21ης Μαρτίου 1955 σχετικά με τον καθορισμό άμεσων διεθνών σιδηροδρομικών τιμολογίων για τη μεταφορά άνθρακα και χάλυβα Έγγρ. 11801/01 Κοινή θέση η οποία καθορίστηκε από το Συμβούλιο για την έκδοση του κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την τροποποίηση των κανονισμών (ΕΟΚ) αριθ. 881/92 του Συμβουλίου και (ΕΟΚ) αριθ. 3118/93 του Συμβουλίου με σκοπό την θέσπιση βεβαίωσης οδηγού Έγγρ. 10353/01 + ADD 1 Απόφαση του Συμβουλίου σχετικά με τη σύναψη του Πρωτοκόλλου προσαρμογής των εμπορικών πτυχών της Ευρωπαϊκής Συμφωνίας μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους αφενός, και της Δημοκρατίας της Πολωνίας αφετέρου, προκειμένου να ληφθούν υπόψη η προσχώρηση της Δημοκρατίας της Αυστρίας, της Δημοκρατίας της Φινλανδίας και του Βασιλείου της Σουηδίας στην Ευρωπαϊκή Ένωση και τα αποτελέσματα των γεωργικών διαπραγματεύσεων του Γύρου της Ουρουγουάης, και ιδίως των βελτιώσεων του ισχύοντος προτιμησιακού καθεστώτος Έγγρ. 13083/2/97 REV 2 + COR 1 + COR 2 (el) + COR 3 (en,nl)	

ΟΚΤΩΒΡΙΟΣ 2001	
ΛΟΙΠΕΣ ΠΡΑΞΕΙΣ	Δημοσιοποιούμενες ψηφοφορίες
Κανονισμός του Συμβουλίου για την επιβολή οριστικού δασμού αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές εσωτερικών ομφαλών ταχυτήτων για ποδήλατα, καταγωγής Ιαπωνίας Έγγρ. 12430/01 2378ο Συμβούλιο Περιβάλλοντος της 29ης Οκτωβρίου 2001 Απόφαση του Συμβουλίου για την υπογραφή, εξ ονόματος της Κοινότητας, και για την προσωρινή εφαρμογή δύο συμφωνιών υπό μορφή ανταλλαγής επιστολών σχετικά με την παράταση του πρωτοκόλλου για τον καθορισμό των αλιευτικών δυνατοτήτων και της χρηματικής αντιστάθμισης που προβλέπονται στη συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της Κυβέρνησης της Δημοκρατίας της Σενεγάλης, όσον αφορά την αλιεία στα ανοικτά των ακτών της Σενεγάλης για τις περιόδους από 1ης Μαΐου 2001 έως 31 Ιουλίου 2001 και από 1ης Αυγούστου 2001 έως 31 Δεκεμβρίου 2001 Έγγρ. 12059/01 Απόφαση του Συμβουλίου σχετικά με τη σύναψη της συμφωνίας υπό μορφή ανταλλαγής επιστολών σχετικά με την προσωρινή εφαρμογή του πρωτοκόλλου για τον καθορισμό των αλιευτικών δυνατοτήτων και της χρηματικής αντιστάθμισης που προβλέπονται στη συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της Δημοκρατίας της Μαδαγασκάρης σχετικά με την αλιεία στα ανοικτά της Μαδαγασκάρης, για την περίοδο από 21 Μαΐου 2001 έως 20 Μαΐου 2004 Έγγρ. 12057/01 Κοινή θέση η οποία υιοθετήθηκε από το Συμβούλιο ενόψει της έκδοσης της οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την έγκριση τύπου δικύκλων ή τρικύκλων οχημάτων με κινητήρα και την κατάργηση της οδηγίας 92/61/ΕΟΚ του Συμβουλίου Έγγρ. 8402/1/01 REV 1 + ADD 1 Κοινή θέση η οποία καθορίστηκε από το Συμβούλιο για την έκδοση της οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου περί των ελαχίστων προδιαγραφών υγείας και ασφάλειας κατά την έκθεση των εργαζομένων σε κινδύνους προερχόμενους από φυσικούς παράγοντες (θόρυβος) (17η ειδική οδηγία κατά την έννοια του άρθρου 16 παράγραφος 1 της οδηγίας 89/391/ΕΟΚ) Έγγρ. 10479/01 + ADD 1 + ADD 1 COR 1 (es)	

ΟΚΤΩΒΡΙΟΣ 2001	
ΛΟΙΠΕΣ ΠΡΑΞΕΙΣ	Δημοσιοποιούμενες ψηφοφορίες
2379ο Συμβούλιο Γενικών Υποθέσεων της 29ης Οκτωβρίου 2001	
Κοινή θέση για την καταπολέμηση του λαθρεμπορίου διαμαντιών ως συμβολή στην πρόληψη και τον διακανονισμό των συγκρούσεων Έγγρ. 13009/01 + COR 1 (fr)	
Κοινή δράση του Συμβουλίου σχετικά με τη συμβολή της Ευρωπαϊκής Ένωσης στη διαδικασία διευθέτησης της σύρραξης στη Νότια Οσσετία Έγγρ. 12767/01	
Κοινή θέση του Συμβουλίου για την παράταση και τροποποίηση της Κοινής Θέσης 96/635/ΚΕΠΠΑ όσον αφορά τη Βιρμανία/Μιανμάρ Έγγρ. 12668/01	
Απόφαση του Συμβουλίου σχετικά με την έκτακτη χρησιμοποίηση, επί μία μεταβατική περίοδο, των τόκων του Ευρωπαϊκού Ταμείου Ανάπτυξης προς χρηματοδότηση του κόστους που συνδέεται με την εφαρμογή της διαδικασίας αποκέντρωσης στα κράτη ΑΚΕ Έγγρ. 12140/01	
Κανονισμός του Συμβουλίου για την περάτωση της επανεξέτασης του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2474/93 του Συμβουλίου για την επιβολή οριστικών δασμών αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές ποδηλάτων καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας Έγγρ. 12585/01	
Απόφαση του Συμβουλίου για την εξ ονόματος της Κοινότητας υπογραφή και την προσωρινή εφαρμογή της ενδιάμεσης συμφωνίας περί εμπορίου και συναφών μέτρων μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας αφ' ενός, και της Δημοκρατίας της Κροατίας αφ' ετέρου Έγγρ. 11821/01, 11439/01 + ADD 1 + ADD 2 + ADD 2 COR 1 (da) + ADD 3 + ADD 3 COR 1 + ADD 3 COR 2 (fr,it,en,da,el,pt)	
Κοινή δράση του Συμβουλίου σχετικά με τον διορισμό του ειδικού εντεταλμένου της Ευρωπαϊκής Ένωσης στην Πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας Έγγρ. 12645/01	